

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ БР. 2 УГОВОРА О ЗАЈМУ ПОТПИСАНОГ ИЗМЕЂУ ФОНДА ЗА РАЗВОЈ АБУ ДАБИЈА И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ПОДРШКЕ БУЏЕТУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Члан 1.

Потврђује се Измена и допуна бр. 2 Уговора о зајму потписаног између Фонда за развој Абу Дабија и Владе Републике Србије за финансирање подршке буџету Републике Србије, која је потписана 13. фебруара 2026. године у Абу Дабију и 11. марта 2026. године у Београду, у оригиналу на арапском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Измене и допуне бр. 2 Уговора о зајму потписаног између Фонда за развој Абу Дабија и Владе Републике Србије за финансирање подршке буџету Републике Србије, у оригиналу на арапском и енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:



صندوق أبوظبي للتنمية
ABU DHABI FUND FOR DEVELOPMENT

ملحق رقم (2)

لاتفاقية القرض الموقعة بين كل من

حكومة جمهورية صربيا

و

صندوق أبوظبي للتنمية

في شأن

تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال لقرض تمويل

دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا

Addendum No. 2 to the Loan Agreement

Signed between

Abu Dhabi Fund for Development

And

The Government of the Republic of Serbia

To Finance

SUPPORT THE GENERAL BUDGET

OF THE REPUBLIC OF SERBIA

February 2026

ملحق رقم (2)

تمديد فترة الإمهال لقرض تمويل

مشروع تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا – رقم 3051

في هذا اليوم الموافق/2026 2/13، تم الاتفاق على هذا الملحق بين كل من:

صندوق أبوظبي للتنمية والمشار اليه فيما بعد بـ " الصندوق"،

و

حكومة جمهورية صربيا والمشار اليها فيما بعد بـ "المقترض"

المقدمة

حيث قام كل من المقترض والصندوق بتاريخ 11 سبتمبر 2022 بالتوقيع على إتفاقية قرض بقيمة 1,000,000,000 دولار أمريكي بشروط التمويل والتفاصيل المبينة فيها،

وبناء على طلب المقترض بتاريخ 8 يناير 2026 بالرسالة رقم 000038796 2026 10520 001 الواردة من وزارة المالية بطلب تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال على قرض تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا لمدة سنتين إضافية من تاريخ 09 ديسمبر 2026 إلى تاريخ 09 ديسمبر 2027 وحيث وافق الصندوق على طلب المقترض.

لذا فقد تم اتفق الطرفين على ما يلي:

1. تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من هذا الملحق،
2. تمديد فترة الإمهال لمدة سنة إضافية حتى تاريخ 09 ديسمبر 2027، وذلك على النحو الوارد بجدول السداد المعدل للقرض رقم (1) المرفق لهذا الملحق،
3. بإستثناء التعديل الوارد في هذا الملحق، تبقى جميع شروط وأحكام إتفاقية القرض الموقعة بتاريخ 2022/09/11 وملحق رقم (1) الموقع بتاريخ 3 يوليو 2024 سارية ونافاذة وملزمة.

وإشهاداً على ما ورد في هذا الملحق فقد تم توقيعه في أبوظبي على نسختين طبق الأصل من قبل الطرفين.

عن / حكومة جمهورية صربيا

عن صندوق أبوظبي للتنمية

سينيسا مالي

محمد سيف السويدي

وزير المالية

المدير العام

الجدول المعدل (I)**جدول أقساط السداد****لتمويل مشروع دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا**

عدد الأقساط	تاريخ الأقساط المستحقة	المبلغ الإجمالي للأقساط المستحقة (باستثناء الفائدة)
1	09/12/2027	1,000,000,000
		1,000,000,000

الإجمالي بالدولار الأمريكي (مليار فقط لا غير)

Addendum No (2)

Extension of the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia – Loan 3051

On this day the Friday, 13/02/2026, this Addendum has been entered By & Between:

Abu Dhabi Fund for Development, hereinafter shall be referred to as the “**Fund**”, and

The Government of the Republic of Serbia, hereinafter shall be referred to as the “**Borrower**”, and

Preamble

Whereas, the Borrower and the Fund entered on the 11th of September 2022 into a Loan Agreement in the amount of USD. 1,000,000,000 as per the conditions listed in it,

Whereas, the Borrower has requested in their letter No. 000038796 2026 10520 001 003 000 001 from The Ministry of Finance dated 08 January 2026 to extend the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia from 9 December 2026 to 9 December 2027,

Whereas, the Fund has agreed on the borrower request,

Therefore, both parties agree to the following:

1. The preamble shall be considered an integral part of this Addendum.
2. Extension of the Date of due Installments of the loan to Support the General Budget of Republic of Serbia to 09 December 2027, as stated in the amended repayment schedule for Loan No. (1) attached to this Addendum.
3. All other terms, conditions and schedules in the said Loan Agreement of the 11th of September 2022 and addendum no. 1 of the 3rd of July 2024 shall remain applicable and in force.

In Witness Whereof, this Addendum has been signed in 2 original copies at counterparts.

**For/ The Government of the Republic of
Serbia**

For/ Abu Dhabi Fund for Development

Siniša Mali

Mohammed Saif Al Suwaidi

Minister of Finance

Director General

DATE: 11.03.2026.

Addendum Schedule (I)
Schedule of Amortization
Support The General Budget of the Republic of Serbia

No. of Installment	Date of due Installments	Total Amount of due Installments (excluding interest)
1	09/12/2027	1,000,000,000
Total in USD (One Billion US\$)		1,000,000,000

Измена и допуна бр. 2 Уговора о зајму

потписаног између

Фонда за развој Абу Дабија

и

Владе Републике Србије

за финансирање

**ПОДРШКЕ БУЏЕТУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

Фебруар 2026. године

Измена и допуна бр. (2)**Продужење Датума доспећа рате Зајма за финансирање подршке буџету Републике Србије - Зајам 3051**

На данашњи дан, петак, 13. фебруар 2026. године, ова Измена и допуна је закључена од стране и између:

Фонда за развој Абу Даби, у даљем тексту „**Фонд**”, и

Владе Републике Србије, у даљем тексту „**Зајмопримац**”, и

Преамбула

Имајући у виду да су Зајмопримац и Фонд закључили 11. септембра 2022. године Уговор о зајму у износу од 1.000.000.000 долара у складу са условима наведеним у њему,

Будући да је Зајмопримац својим писмом бр. 000038796 2026 10520 001 003 000 001 од 8. јануара 2026. године затражио преко Министарства финансија продужење Датума доспећа рате Зајма за финансирање подршке буџету Републике Србије са 9. децембра 2026. године на 9. децембар 2027. године,

Будући да се Фонд сложио са захтевом зајмопримца,

Стога су обе стране сагласне са следећим:

1. Преамбула се сматра саставним делом ове Измене и допуне.
2. Продужетак Датума доспећа рате зајма за финансирање подршке буџету Републике Србије до 9. децембра 2027. године, како је наведено у измењеном плану отплате Зајма број (1) у прилогу ове Измене и допуне.
3. Сви остали рокови, услови и прилози у наведеном Уговору о зајму од 11. септембра 2022. године и Измене и допуне бр. 1 од 3. јула 2024. године примењују се и остају на снази.

Као потврда наведеног, ова Измена и допуна је потписана у 2 оригинална примерка.

За/Влада Републике Србије

За/ Фонд за развој Абу Даби

Синиша Мали

Мухамед Саиф ал Суваиди

Министар финансија

Генерални директор

ДАТУМ: 11.03.2026. године

Измењени Прилог (1)

**Распоред отплате
Финансирање подршке буџету Републике Србије**

Број рата	Датум доспећа рате	Укупан износ доспеле рате (без камате)
1	09/12/2027	1.000.000.000
Укупно у УСД (једна милијарда америчких долара)		1.000.000.000

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.